

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

ВЛАДИВОСТОКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

КАФЕДРА МЕЖКУЛЬТУРНЫХ КОММУНИКАЦИЙ И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЯ

Рабочая программа дисциплины (модуля)
ЯЗЫК СМИ (АУДИОВИЗУАЛЬНЫЙ КУРС КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА)

Направление и направленность (профиль)
44.03.01 Педагогическое образование. Иностранный язык

Год набора на ОПОП
2021

Форма обучения
очная

Владивосток 2024

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Язык СМИ (аудиовизуальный курс китайского языка)» составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 44.03.01 Педагогическое образование (утв. приказом Минобрнауки России от 22.02.2018г. №121) и Порядком организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утв. приказом Минобрнауки России от 06.04.2021 г. N245).

Составитель(и):

Анкудинова И.Ф., старший преподаватель, Кафедра межкультурных коммуникаций и переводоведения, Irina.Ankudinova@vvsu.ru

Пак Л.Е., кандидат филологических наук, доцент, Кафедра межкультурных коммуникаций и переводоведения, Leonid.Pak@vvsu.ru

Утверждена на заседании кафедры межкультурных коммуникаций и переводоведения от 15.05.2024 , протокол № 9

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий кафедрой (разработчика)

Коновалова Ю.О.

ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ	
Сертификат	1575461532
Номер транзакции	000000000BEF604
Владелец	Коновалова Ю.О.

1 Цель, планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю)

Целью настоящей дисциплины является развитие языковой и речевой компетенции студентов на примере новостного контента с целью совершенствования навыков и умений в аудировании посредством восприятия аудиовизуальной информации, а также с целью совершенствования навыков чтения. Данный курс ориентирован на тренировку практических навыков, связанных с нормативным употреблением китайского языка в различных ситуациях официального общения, знакомство с этикетными формами, характерными для языка новостей.

Задачами курса являются:

- выявление особенностей оформления текстов на китайском языке в конкретных каналах коммуникации – печати, радио- и телевидении, рекламе, компьютерных средствах массовой информации;
- анализ особенностей радио и телевизионной речи на китайском языке;
- овладение основной терминологией по тематике курса;
- расширение запаса общественно-политической лексики;
- усовершенствование навыков чтения и реферирования газетных и журнальных текстов
- воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов;
- формирование готовности к самостоятельной творческой деятельности и осознания ценности учебно-познавательной деятельности.

Планируемыми результатами обучения по дисциплине (модулю), являются знания, умения, навыки. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы, представлен в таблице 1.

Таблица 1 – Компетенции, формируемые в результате изучения дисциплины (модуля)

Название ОПОП ВО, сокращенное	Код и формулировка компетенции	Код и формулировка индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине	
			Код результата	Формулировка результата
44.03.01 «Педагогическое образование» (Б-ПО)				

2 Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП

Дисциплина «Язык СМИ (аудиовизуальный курс китайского языка)» изучается в блоке 1 дисциплин по выбору "Группа В".

Для успешного изучения дисциплины необходимо:

- знание лексических, грамматических, стилистических, орфографических и стилистических норм китайского языка;
- умение ориентироваться в незнакомом тексте без словаря, выделяя тему и главную мысль;
- умение воспринимать на слух тексты радио- и телепередач;
- умение проводить анализ заданного текста и делать обобщения;
- владение навыками официальной и неофициальной коммуникации (устной и письменной) на китайском языке;

- владение навыками самостоятельного поиска необходимой информации в Интернет-ресурсах и печатных изданиях;
- владение культурой мышления, способностью к общению, анализу, восприятию информации на иностранном языке.

3. Объем дисциплины (модуля)

Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу с обучающимися (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу, приведен в таблице 2.

Таблица 2 – Общая трудоемкость дисциплины

Название ОПОП ВО	Форма обучения	Часть УП	Семестр (ОФО) или курс (ЗФО, ОЗФО)	Трудо-емкость (З.Е.)	Объем контактной работы (час)					СРС	Форма аттестации	
					Всего	Аудиторная			Внеаудиторная			
				лек.		прак.	лаб.	ПА	КСР			
44.03.01 Педагогическое образование	ОФО	Б1.ДВ.В	7	3	33	0	0	32	1	0	75	Э

4 Структура и содержание дисциплины (модуля)

4.1 Структура дисциплины (модуля) для ОФО

Тематический план, отражающий содержание дисциплины (перечень разделов и тем), структурированное по видам учебных занятий с указанием их объемов в соответствии с учебным планом, приведен в таблице 3.1

Таблица 3.1 – Разделы дисциплины (модуля), виды учебной деятельности и формы текущего контроля для ОФО

№	Название темы	Код результата обучения	Кол-во часов, отведенное на				Форма текущего контроля
			Лек	Практ	Лаб	СРС	
1	Международные отношения в СМИ	РД1, РД2, РД3	0	0	8	20	Выполнение тестовых заданий
2	Экономические отношения в СМИ	РД1, РД2, РД3	0	0	8	18	выполнение тестовых заданий
3	Внутренние проблемы стран в СМИ	РД1, РД2, РД3	0	0	8	18	Выполнение тестовых заданий
4	Новости спорта и культуры в СМИ	РД1, РД2, РД3	0	0	8	19	выполнение тестовых заданий
Итого по таблице			0	0	32	75	

4.2 Содержание разделов и тем дисциплины (модуля) для ОФО

Тема 1 Международные отношения в СМИ.

Содержание темы: Международные отношения Китая с Россией, странами АТР, странами ЕС и США в средствах массовой информации. Составление глоссария по теме. Просмотр интернет-выпуски китайских газет, например, “Женьминь жибао”, и составление дайджест экономических новостей за неделю.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: Работа с учебными видеоматериалами и новостными текстами.

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: изучение лексики и составление глоссария по теме выполнение практических заданий подготовка устных сообщений. Просмотр выпусков новостей китайского телевидения в течение недели и

составление дайджест новостей за неделю.

Тема 2 Экономические отношения в СМИ.

Содержание темы: Экономические отношения Китая с Россией, странами АТР, странами ЕС и США в средствах массовой информации. Просмотр интернет-выпусков китайских газет, например, “Женьминь жибао”, и составление дайджест экономических новостей за неделю.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: Работа с учебными видеоматериалами и новостными текстами.

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: изучение лексики и составление глоссария по теме выполнение практических заданий подготовка устных сообщений. Просмотр выпусков новостей китайского телевидения в течение недели и составление дайджест новостей за неделю.

Тема 3 Внутренние проблемы стран в СМИ.

Содержание темы: Внутренние проблемы и жизнь китайского общества в средствах массовой информации. Проблемы здравоохранения

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: Работа с учебными видеоматериалами новостными текстами.

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: изучение лексики и составление глоссария по теме выполнение практических заданий подготовка устных сообщений. Просмотр выпусков новостей китайского телевидения в течение недели и составление дайджест новостей за неделю.

Тема 4 Новости спорта и культуры в СМИ.

Содержание темы: Спортивные новости в китайских СМИ. Новости культуры в китайских СМИ.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: Работа с учебными видеоматериалами и текстами.

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: изучение лексики и составление глоссария по теме выполнение практических заданий подготовка устных сообщений.

5 Методические указания для обучающихся по изучению и реализации дисциплины (модуля)

5.1 Методические рекомендации обучающимся по изучению дисциплины и по обеспечению самостоятельной работы

Организация образовательного процесса регламентируется учебным планом и расписанием учебных занятий. Для всех видов аудиторных занятий академический час устанавливается продолжительностью 45 минут.

При формировании своей индивидуальной образовательной траектории обучающийся имеет право на переаттестацию соответствующих дисциплин (модулей), освоенных в процессе обучения, что в том числе освобождает обучающегося от необходимости их повторного освоения.

Методические рекомендации обучающимся по изучению дисциплины

Основной формой занятий по учебной дисциплине «Язык СМИ (аудиовизуальный курс китайского языка)» являются аудиторные лабораторные занятия, предполагающие выполнения разных видов практических работ – индивидуальных и групповых заданий. В зависимости от степени подготовки учащихся некоторые темы и задания могут быть рекомендованы как для занятий в аудитории с преподавателем, так и для самостоятельной

внеаудиторной работы.

Программой курса предусмотрено проведение лабораторных занятий с применением интерактивных форм и методов обучения, тестов, самостоятельных и контрольных работ. На лабораторных занятиях учащиеся выполняют предложенные преподавателем задания самостоятельно и в группах. В ходе изучения данной дисциплины предполагается использование электронных презентаций и мультимедийного оборудования. Широко используются информационные технологии (электронные тесты, электронные презентации, Интернет-ресурсы).

Курс предполагает самостоятельную работу по подготовке к занятиям с активным применением компьютерных программ, Интернет-ресурсов и интерактивных средств.

В процессе обучения студент должен получить представление об основных понятиях дисциплины. Этой цели служат учебники и учебные пособия, названные в списке основной литературы. Дополнительная литература позволит более глубоко усвоить отдельные вопросы дисциплины и выполнить задания для самостоятельной работы.

Методические рекомендации по обеспечению самостоятельной работы

Изучение курса основано аудиторной и самостоятельной внеаудиторной работе студентов. Преподаватель дает студентам задания, напрямую связанные с изучаемыми темами. В качестве самостоятельной работы предполагается составление глоссария профессиональных терминов по темам курса. В глоссарии указывается иероглифическое написание терминологической единицы, фонетика, перевод и особенности употребления. В глоссарии должны быть отражены лексические единицы, с которыми студенты знакомятся по мере освоения разделов курса: при ознакомлении с правилами и примерами к ним, чтении текстов, выполнении домашних заданий, поиска информации в интернете.

Перечень контрольных вопросов для самостоятельной оценки качества освоения дисциплины.

1. Выполните зрительно-устный перевод текста.
2. Выполните письменный перевод текста.
3. Переведите словосочетания со словом ??.
4. Найдите в словаре эквиваленты следующих фразеологических словосочетаний, подготовьтесь к переводу на слух.
5. Переведите предложения с конструкцией ??...??...
6. Подберите русские эквиваленты словосочетаниям из текста, подготовьтесь к переводу на слух.
7. Письменно переведите предложения, содержащие грамматические конструкции.
8. Выделите в предложениях грамматические конструкции, переведите их на русский язык.
9. Закончите начатый перевод следующих предложений.
10. Устно переведите следующие предложения, обращая внимание на значения слова ??с учетом окружающего контекста.
11. Переведите предложения, обращая внимание на перевод слов с антонимичными компонентами.
12. Устно переведите словосочетания, обрамленные рамочными конструкциями.
13. Посмотрите выпуски новостей китайского телевидения в течение недели и составьте дайджест новостей за неделю.
14. Просмотрите интернет-выпуски китайских газет, например, “Женьминь жибао”, и составьте дайджест экономических новостей за неделю.
15. Просмотрите интернет-выпуски китайских газет, например, “Женьминь жибао”, и выберите новости, имеющие отношение к российско-китайским отношениям.
16. Просмотрите интернет-выпуски китайских газет и составьте глоссарий слов по теме.

5.2 Особенности организации обучения для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

При необходимости обучающимся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов (по заявлению обучающегося) предоставляется учебная информация в доступных формах с учетом их индивидуальных психофизических особенностей:

- для лиц с нарушениями зрения: в печатной форме увеличенным шрифтом; в форме электронного документа; индивидуальные консультации с привлечением тифлосурдопереводчика; индивидуальные задания, консультации и др.

- для лиц с нарушениями слуха: в печатной форме; в форме электронного документа; индивидуальные консультации с привлечением сурдопереводчика; индивидуальные задания, консультации и др.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме; в форме электронного документа; индивидуальные задания, консультации и др.

6 Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

В соответствии с требованиями ФГОС ВО для аттестации обучающихся на соответствие их персональных достижений планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю) созданы фонды оценочных средств. Типовые контрольные задания, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, представлены в Приложении 1.

7 Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

7.1 Основная литература

1. Китайский язык. Язык СМИ : учебное пособие / составители И. Д. Алексеева [и др.]. — 2-е изд., доп. и перераб. — Улан-Удэ : БГУ, 2022. — 98 с. — ISBN 978-5-9793-1741-0. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/252824> (дата обращения: 17.06.2024). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

2. Мониторинг СМИ и блогосферы (китайский язык) : учебное пособие / составитель Ф. Э. Абдуллаева. — Кемерово : КемГУ, 2020. — 158 с. — ISBN 978-5-8353-2643-3. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/156137> (дата обращения: 17.06.2024). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

7.2 Дополнительная литература

1. Ильина О.В., Каблуков Е.В., Автохутдинова О.Ф. Риторика: краткий курс для журналистов: учебно-методическое пособие : Учебные пособия [Электронный ресурс] : Издательство "ФЛИНТА", 2016 - 160 - Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/72747>

2. ОСОБЕННОСТИ СОВРЕМЕННОГО КИТАЙСКОГО ИНТЕРНЕТ-ЯЗЫКА [Электронный ресурс] - 54 - Режим доступа: <https://lib.rucont.ru/efd/371887>

7.3 Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", включая профессиональные базы данных и информационно-справочные системы (при необходимости):

1. Большой китайско-русский словарь www.bkrs.info

2. Интернет издание газеты "Женьминь жибао" <http://www.people.com.cn/>

3. Национальный корпус русского языка. Параллельный корпус (китайский)
<https://ruscorpora.ru/new/search-para-zh.html>
4. Справочно-информационный портал Грамота.ру [https://yandex.ru/search/?text=грамота ру&clid=1923020&lr=7](https://yandex.ru/search/?text=грамота+ру&clid=1923020&lr=7)
5. Электронно-библиотечная система "ЛАНЬ"
6. Электронно-библиотечная система издательства "Лань" - Режим доступа:
<https://e.lanbook.com/>
7. Open Academic Journals Index (ОАИ). Профессиональная база данных - Режим доступа: <http://oaji.net/>
8. Президентская библиотека им. Б.Н.Ельцина (база данных различных профессиональных областей) - Режим доступа: <https://www.prlib.ru/>
9. Информационно-справочная система "Консультант Плюс" - Режим доступа: <http://www.consultant.ru/>

8 Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) и перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения

Основное оборудование:

- Колонки Microlab 2.0 SOLO4C
- Мультимедийный комплект №1: проектор NEC M271X, потолочное крепление Wize, клеммный модуль Kramer WX-1N, коннектор Kramer VGA, экран Lumien Eco Picture
- Персональный компьютер Lenovo (С.б.+монитор 21.5"+клавиатура+мышь)

Программное обеспечение:

- ABYY Lingvo 12 Multi-languages
- Microsoft Windows XP Professional
- Диалог Nibelung 2.3

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

ВЛАДИВОСТОКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

КАФЕДРА МЕЖКУЛЬТУРНЫХ КОММУНИКАЦИЙ И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЯ

Фонд оценочных средств
для проведения текущего контроля
и промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)

ЯЗЫК СМИ (АУДИОВИЗУАЛЬНЫЙ КУРС КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА)

Направление и направленность (профиль)

44.03.01 Педагогическое образование. Иностранный язык

Год набора на ОПОП
2021

Форма обучения
очная

Владивосток 2024

1 Перечень формируемых компетенций

Название ОПОП ВО, сокращенное	Код и формулировка компетенции	Код и формулировка индикатора достижения компетенции
44.03.01 «Педагогическое образование» (Б-ПО)		

Компетенция считается сформированной на данном этапе в случае, если полученные результаты обучения по дисциплине оценены положительно (диапазон критериев оценивания результатов обучения «зачтено», «удовлетворительно», «хорошо», «отлично»). В случае отсутствия положительной оценки компетенция на данном этапе считается несформированной.

2 Показатели оценивания планируемых результатов обучения

Таблица заполняется в соответствии с разделом 1 Рабочей программы дисциплины (модуля).

3 Перечень оценочных средств

Таблица 3 – Перечень оценочных средств по дисциплине (модулю)

Контролируемые планируемые результаты обучения	Контролируемые темы дисциплины	Наименование оценочного средства и представление его в ФОС		
		Текущий контроль	Промежуточная аттестация	
Очная форма обучения				
РД1	Знание : общеупотребительной и профессиональной, в том числе терминологической лексики	1.1. Международные отношения в СМИ	Тест	Контрольная работа
		1.2. Экономические отношения в СМИ	Тест	Контрольная работа
		1.3. Внутренние проблемы стран в СМИ	Тест	Контрольная работа
		1.4. Новости спорта и культуры в СМИ	Тест	Контрольная работа
РД2	Умение : письменно переводить медиатексты, содержащие общеупотребительную и профессиональную, в том числе терминологическую лексику	1.1. Международные отношения в СМИ	Тест	Контрольная работа
		1.2. Экономические отношения в СМИ	Тест	Контрольная работа
		1.3. Внутренние проблемы стран в СМИ	Тест	Контрольная работа
		1.4. Новости спорта и культуры в СМИ	Тест	Контрольная работа
РД3	Навык : способен порождать высказывания, содержащие общеупотребительную и профессиональную, в том числе терми	1.1. Международные отношения в СМИ	Тест	Контрольная работа
		1.2. Экономические отношения в СМИ	Тест	Контрольная работа

	нологическую лексику	1.3. Внутренние проблемы стран в СМИ	Тест	Контрольная работа
		1.4. Новости спорта и культуры в СМИ	Тест	Контрольная работа

4 Описание процедуры оценивания

Качество сформированности компетенций на данном этапе оценивается по результатам текущих и промежуточных аттестаций при помощи количественной оценки, выраженной в баллах. Максимальная сумма баллов по дисциплине (модулю) равна 100 баллам.

Вид учебной деятельности				
	Тест № 1	Тест № 2	Контрольная работа	Итого
Лабораторные занятия	25	25		50
Промежуточная аттестация			50	20
Итого				100

Сумма баллов, набранных студентом по всем видам учебной деятельности в рамках дисциплины, переводится в оценку в соответствии с таблицей.

Сумма баллов по дисциплине	Оценка по промежуточной аттестации	Характеристика качества сформированности компетенции
от 91 до 100	«зачтено» / «отлично»	Студент демонстрирует сформированность дисциплинарных компетенций, обнаруживает всестороннее, систематическое и глубокое знание учебного материала, усвоил основную литературу и знаком с дополнительной литературой, рекомендованной программой, умеет свободно выполнять практические задания, предусмотренные программой, свободно оперирует приобретенными знаниями, умениями, применяет их в ситуациях повышенной сложности.
от 76 до 90	«зачтено» / «хорошо»	Студент демонстрирует сформированность дисциплинарных компетенций: основные знания, умения освоены, но допускаются незначительные ошибки, неточности, затруднения при аналитических операциях, переносе знаний и умений на новые, нестандартные ситуации.
от 61 до 75	«зачтено» / «удовлетворительно»	Студент демонстрирует сформированность дисциплинарных компетенций: в ходе контрольных мероприятий допускаются значительные ошибки, проявляется отсутствие отдельных знаний, умений, навыков по некоторым дисциплинарным компетенциям, студент испытывает значительные затруднения при оперировании знаниями и умениями при их переносе на новые ситуации.
от 41 до 60	«не зачтено» / «неудовлетворительно»	У студента не сформированы дисциплинарные компетенции, проявляется недостаточность знаний, умений, навыков.

от 0 до 40	«не зачтено» / «неудовлетворитель но»	Дисциплинарные компетенции не сформированы. Проявляется полное или практически полное отсутствие знаний, умений, навыков.
------------	---	---

5 Примерные оценочные средства

5.1 Примеры тестовых заданий

Практическая работа №1

1. Соотнесите полное название и аббревиатуру.

1. 国外商人或企业 A. 安理会
2. 经济贸易 B. 经贸
3. 欧洲北部 C. 访华
4. 公共关系 D. 外商
5. 访问中华人民共和国 E. 北欧
6. 联合国安全理事会 F. 公关

2. Прочитайте текст и выполните задания.

随着中国经济的发展,来中国寻找工作机会的外国人越来越多。他们很多人都认为“不管你想做什么,这儿都有的是机会”。但你知道吗?其实直到20世纪90年代末,中国还不允许除了外交、留学等领域之外的外国人在华长期居住。在过去5年里,随着中国改革开放政策的进一步实施,居住在中国的外国人快速增加了5倍。根据中国有关部门的统计,在中国居住的外国人中,最多的是韩国人,约有12万人;其次是美国人和日本人,分别有7万人和6.6万人。

Верны ли следующие утверждения.

1. 很多外国人认为中国有很多工作机会。
2. 现在中国政府还不允许外国人长期居住在中国。
3. 在过去5年里,居住在中国的外国人增加了5倍。
4. 根据统计,在中国居住的外国人中,美国人最多。
5. 有7.6万日本人居住在中国。

Заполните пропуски подходящими по смыслу словами из текста.

1. 以前只有外交等领域的外国人可以在华_____居住。
2. 中国实行改革_____政策。
3. 在过去5年里,在中国的外国人_____增加。
4. 根据统计,_____在中国的韩国人约有12万。

Практическая работа №2

1. Соотнесите полное название и аббревиатуру.

1. 人民代表大会 A. 政协
2. 常务委员会 B. 企事业
3. 工业、农业 C. 人大
4. 政治协商会议 D. 一国两制
5. 企业、事业 E. 常委
6. 一个国家两种制度 F. 工农业

2. Прочитайте текст и выполните задания.

在政治新闻中,我们有时会听到总统、主席等一些国家领导人的称呼。如果你细心的话,就会发现这些领导人的称呼之所以不同,是因为这些国家有不同的历史情况和社会制度。在人类历史上,按时间顺序,一共出现了五种社会制度,其中,数原始社会出现得最早,而社会主义出现得最晚。现在,世界上大部分国家是资本主义国家,如美国、法国、英国等,而中国、古巴等则是社会主义国家。

Выберите верный ответ согласно текста.

1. 国家领导人的称呼跟什么有关系?
A. 政治新闻
B. 社会制度
C. 时间顺序
D. 历史知识

2. 根据课文内容,哪种社会制度出现得最晚?

- A. 原始社会
- B. 现代社会
- C. 资本主义
- D. 社会主义

3. 课文中提到了几个资本主义国家?

- A. 1 个
- B. 2 个
- C. 3 个
- D. 4 个

Заполните пропуски подходящими по смыслу словами из текста.

1. 总统、主席是对国家领导人的_____
2. 不同的国家有不同的社会_____和历史情况。
3. 按照时间顺序,人类历史上_____了五种社会制度。
4. 世界上大部分的国家是_____国家。

Краткие методические указания

1. повторите лексику и грамматику по изученным темам
2. внимательно прочитайте указания к заданию
3. выполните задание согласно указаниям

Шкала оценки

оценка	Баллы	Описание
отлично	20-25	Тест выполнен на 91% - 100%
хорошо	14-19	Тест выполнен на 76% - 90%
удовлетворительно	9-13	Тест выполнен на 61% - 75%
неудовлетворительно	0-8	Тест выполнен на 60% и менее

5.2 Примеры заданий для выполнения контрольных работ

Выполните письменный перевод текста.

丝绸之路——文明的桥梁

公元前七世纪,古代欧洲人就知道世界的东方有一个文明古国,但他们对这个国家还不是很了解。直到公元前138年,汉武帝派使臣张骞出使西域,找到了通向西方国家的道路,才打开了东西方互相了解的大门。通过这条道路,中国的丝绸、茶叶等,源源不断地运向西方。由于这条道路以丝绸贸易为主,所以人们称它为“丝绸之路”。

“丝绸之路”的起点是长安(今西安),从长安往西经过天山到达中亚,最远到达欧洲。后来又出现了一条“海上丝绸之路”,它是以广州等地为起点,至朝鲜、日本、东南亚、南亚、阿拉伯和东非等国家与地区的海上商路。明朝的郑和曾率领船队,先后七次沿“海上丝绸之路”出使亚洲、非洲,访问了三十多个国家,最远到达了非洲的莫桑比克。

“丝绸之路”不仅仅是一条商路,它更是东西方文明交流的桥梁。中国古代的四大发明通过“丝绸之路”传入西方,影响了这些国家文明的发展,而西方的艺术、宗教等则通过这条道路传入中国。对中国文化产生极大影响的佛教,就是沿“丝绸之路”传入中国的,闻名世界的敦煌莫高窟就是中外文化交流的历史见证。

Краткие методические указания

1. Просмотрите текст, обращая внимание на имена собственные, топонимы и т.д.
2. Выполните письменный перевод
3. Прочитайте готовый перевод, обращая внимание на правила русской грамматики.

Шкала оценки

оценка	Баллы	Описание
Отлично	40-50	выставляется студенту, если в выполненном им переводе верно передан смысл исходного текста с использованием адекватных лексических единиц и грамматических конструкций
хорошо	30-39	выставляется студенту, если в переводе имеются некоторые неточности в передаче смысла исходного текста и / или негрубые грамматические или лексические ошибки, не затрудняющие общее понимание текста.

удовлетворительно	20-29	выставляется студенту, если в переводе имеются 1-3 грубые ошибки в передаче смысла исходного текста и / или грамматические или лексические ошибки, затрудняющие общее понимание текста.
неудовлетворительно	0-19	выставляется студенту, если перевод выполнен не полностью или текст перевода искажает содержание исходного текста.

**КЛЮЧИ К ОЦЕНОЧНЫМ МАТЕРИАЛАМ ПО ДИСЦИПЛИНЕ
«Язык СМИ (аудиовизуальный курс китайского языка)»**

5 Примерные оценочные средства

5.1 Примеры тестовых заданий

Практическая работа №1

1. Соотнесите полное название и аббревиатуру.

1.D 2.B 3.E 4.F 5.C 6.A

2. Верны ли следующие утверждения.

1.√ 2.X 3.√ 4.X 5.X

Заполните пропуски подходящими по смыслу словами из текста.

1. 长期 2. 开放 3. 快速 4. 居住

Практическая работа №2

1. Соотнесите полное название и аббревиатуру.

1. C 2.E 3.F 4.A. 5.B 6.D

2. Выберите верный ответ согласно текста.

1.B 2.D 3.C

Заполните пропуски подходящими по смыслу словами из текста.

1. 称呼 2. 制度 3. 出现 4. 资本主义

5.2 Примеры заданий для выполнения контрольных работ

Выполните письменный перевод текста.

Шелковый путь – мост цивилизаций.

В седьмом веке до нашей эры древние европейцы знали, что на востоке мира существует древняя цивилизация, но мало что знали об этой стране. Лишь в 138 г. до н. э. император У династии Хань отправил своего посланника Чжан Цяня в западные регионы и нашел дорогу в западные страны, что открыло дверь для взаимопонимания между Востоком и Западом. По этой дороге непрерывно переправлялись на Запад китайский шелк, чай и т. д. Поскольку эта дорога в основном используется для торговли шелком, люди называют ее «Шелковым путем».

Отправной точкой «Шелкового пути» был Чанъань (сегодняшний Сиань), и он шёл на запад от Чанъаня через горы Тянь-Шань в Среднюю Азию и до Европы. Позже появился «Морской шелковый путь», который представлял собой морской торговый путь, начинавшийся из Гуанчжоу и других мест в такие страны и регионы, как Северная Корея, Япония, Юго-Восточная Азия, Южная Азия, Аравия и Восточная Африка. Чжэн Хэ из династии Мин возглавил свой флот в семи миссиях в Азию и Африку по «Морскому Шелковому пути», посетив более 30 стран и достигнув Мозамбика в Африке.

«Шелковый путь» — это не только торговый путь, это еще и мост для обмена между восточной и западной цивилизациями. Четыре великих изобретения древнего Китая были представлены Западу через «Шелковый путь», повлияв на развитие цивилизации в этих странах, а западное искусство, религия и т. д. были представлены Китаю по этому пути. Буддизм, оказавший большое влияние на китайскую культуру, проник в Китай по «Шелковому пути». Всемирно известные пещеры Могао в Дуньхуане являются историческими свидетелями культурного обмена между Китаем и зарубежными странами.